

Y lo comunico á V. para su inteligencia y fines consiguientes. Dios y libertad. México, Enero 17 de 1853. — Guevara

CORRECCIONES DE ERRATAS

De las disposiciones y notas publicadas hasta la fecha.

DE LA LEY DE 23 DE NOVIEMBRE DE 1853.

Véanse las tablas de las páginas 59 y 92.

DE LA LEY DE 27 DE NOVIEMBRE DE 1853.

Véase la tabla de la página 106.

DE LA LEY DE 15 DE SEPTIEMBRE DE 1857.

TABLA.

Table with 4 columns: Páginas, Línea, Dice, Debe decirse. Rows include corrections for laws of 16, 15, 21, and 1 de la nota.

DE LA LEY DE 17 DE ENERO DE 1853.

TABLA.

Table with 4 columns: Páginas, Línea, Dice, Debe decirse. Rows include corrections for words like 'actualmente', 'estaban', 'Magy', 'Ignacio', 'uso', 'minal', 'negocio', 'pasado', 'privativa', 'Juece', 'sobre', and 'mañana'.

Table with 4 columns: Páginas, Línea, Dice, Debe decirse. Rows include corrections for laws 122-167, covering terms like 'establece', 'queen', 'casilla', 'estado', 'de la nota', 'da', 'anterior', 'cárceles', 'hubieran', 'Jueces', 'por el Ministerio', 'estus', 'concederse', 'estimonio', 'violenta y casos', 'horas', 'dar dar', '1ª y 2ª tit 8 del Tue', 'corporales', 'territorio', 'eso', 'á', 'provideneias', 'federal', 'inmediatamente', 'lo', 'otras penas', 'el', '2 de Setiembre', 'castigados', 'conoce', 'en vaso', 'con', 'escriba', 'es', 'testigo', and 'dicen'.

DE REFORMA.

Página.	Línea.	Dice.	Debe decirse.
167	31	Cau.....	Can
163	17	castigo.....	castigo
id. 23		testimonio.....	testimonio
id. 32		generalmente.....	generalmente
id. 37		y la paz.....	o la paz
169	7	juzgar.....	juzgar."
170	6	debe.....	deba
id. 23		algunos.....	algunos
id. 29		otra.....	obra
id. 33		con.....	con
id. 39		son.....	son
id. 41		es espirituales.....	espirituales
id. 43		son.....	son
171	5	per.....	por
id. 26		per.....	por
172	13	la.....	la
173	6	sino.....	sino
id. 12		precediendo.....	precediendo
id. 21		de.....	de
id. 32		repelidos.....	repelidos
174	6	Lo.....	Lo
id. 30		parte 3ª.....	Part. 3ª
id. 37		los yerros.....	los yerros
175	17	familia.....	familiar
176	13	comidad.....	comodidad
id. 30		consecuencia.....	consecuencia."
id. 33		beneficio.....	beneficio.
177	31	persona.....	persona
id. 32		cuando la conocida.....	cuando es conocida la
id. última		toes.....	toes
180	10	ver.....	ver.
id. 13		seguir.....	reguirse
id. 19		Decio.....	Decio
id. 20		incerto.....	incierto
182	28	de dar.....	de dar
183	32	propia.....	propia
184	6	eviccion.....	eviccion
id. 33		excusion.....	excusion
id. 35		excusion.....	excusion
185	31	ab-intestado.....	ab-intestato
id. última		contrario.....	el contrario
id. id.		testifica es.....	testifica es

DE REFORMA.

Página.	Línea.	Dice.	Debe decirse.
186	9	cosas.....	cosas
188	18	robados.....	robados
190	17	partidas que le.....	partidas en que la
191	15	poderosa.....	poderosa
id. 20		ó á edio.....	ó de ódio
id. 37		estos finicos.....	en estos casos únicos
192	39	intentione.....	intentione
193	20	en los D D.....	lo. D D
id. 32		cita.....	cita
id. 42		necesaria.....	necesaria
id. última		sujete.....	sujeto
194	32	Bononia.....	Bolonia
195	12	pera.....	pena
id. 18		los.....	los
id. última		admi-endo.....	admitiendo los
196	9	cod.....	cod
id. 10		cod.....	cod
id. 11		versic.....	versic.
id. 12		re debe.....	se debe
id. 14		ley.....	ley
id. 21		Argel.....	Angel
id. 23		consocios.....	consocios
197	antepenúltima	Adema.....	Ademas
198	47	inquisicioa.....	inquisicion
199	1	prohido.....	prohibido
id. 15		Vit'anova.....	Villanova
id. 24		parientaen.....	parienta en
200	última	perjuro.....	perjurio
201	10	hacia distincion.....	hacia distincion
id. 14		temar en.....	tomar en
id. última		entra de appel.....	extra de appel
202	7	es verdad.....	esta verdad
id. 8		al Juez.....	porque al Juez
id. 15		ya no creeria.....	yo no creeria
204	14	señ.....	sean
id. penúltima		sebre.....	sobre
207	1ª	tanxessen.....	tanxessen
id. 19		per pena.....	por pena
206	40	praetumpl.....	praesumpt
id. 41		praetumpl.....	praesumpt
id. id.		Ten n.....	Tenn
id. 42		casu.....	casu

Páginas.	Líneas.	Dice.	Debe decirse.
207	7	procesa.....	proceso
id.	10	fablase é con.....	fablase con
id.	13	dudosa.....	dubdosa
id.	25	de quæst.....	De quæst
id.	31	tan solo.....	tan solo
id.	32	præterea.....	præterea
id.	última	heredes.....	haeredes
208	2	duda.....	dubda
id.	16	preguntada.....	preguntado
209	3	auto que.....	auto en que
id.	25	en el n.....	en los números
id.	27	Maraut.....	Marant
id.	34	regul.....	regul
id.	39	principalmenie.....	principalmente
210	20	resolntivamente.....	resolntivamente
id.	id.	st quis.....	si quis
id.	21	m oriens.....	moriens
id.	23	fu.....	fin
id.	última	es á privado.....	está privado
211	11	com.....	cons
id.	27	edio.....	ódio
212	2	hacer.....	haver
id.	3	recibir.....	re ebir
id.	10	recibiera.....	recebiera
id.	31	ad arbitratore.....	ab arbitratoro
213	26	por el seutido.....	en e sentido
id.	40	Aber.....	Alber
214	2	pudiera n oir.....	pudieran oir
id.	6	testado.....	testador
215	17	conjeturas.....	conjeturas
id.	23	mo do.....	modo
215	34	de miedo.....	de miedo,
id.	40	le admiten.....	se admiten,
216	15	revelaria.....	relevaria
id.	20	revelan.....	relevan
id.	22	veleros.....	Velarde
id.	33	eida.....	oida
id.	última	xedan.....	excedan
id.	última	cap.....	cap.
217	6ª	otresi.....	otrosi
218	37	sizab.....	si tab.
221	id	gestionan.....	gestiona

Páginas.	Líneas.	Dice.	Debe decirse.
223	38	depone.....	deponer
id.	antepenultima	indusa.....	inclina
221	11ª	obra.....	obra citada
id.	34	en que consisten.....	que consisten
225	14	per conduyente.....	por concluyente
id.	33	dice.....	dice
226	9	so la.....	sela
227	26	cotumaz.....	contumaz
228	22	Haereticis.....	Haereticis
id.	39	Rejudic.....	Re judic
231	17	habitacion.....	habitacion
232	2	para.....	para
id.	19	nueva creencia.....	mera creencia
234	36	est regla.....	esta regla
235	20	le muger.....	la muger
237	21	Pacian.....	Pacian
id.	29	pue-to en lo extraju- dicial.....	puesto que en lo extra- judicial
233	7	concl.....	concl
id.	26	artículo en pre.....	artículo en pro
239	35	para iuvadirla.....	para invalidarla
241	1	Thasolog.....	Thacolog
id.	24	granado.....	granado
246	1	et hostic.....	et hostis
247	20	euerpo.....	cuerpo
id.	34	dssde.....	desde
248	1	dasecharlos.....	desecharlos
id.	23	carácúlas.....	carúnculas
249	31	Recriminali.....	Re criminali
252	22	resulta.....	resultan
253	19	mas en quienes.....	unas en quienes
id.	27	cinco meses.....	cinco vices
254	31	moger libre.....	moyer libre
id.	39	ed casa.....	á casa
257	15	lugar.....	lugar
258	3	casamiento.....	casamiento
id.	23	cirenlar.....	circular
259	10	cen tino.....	con tino
id.	13	persiguen.....	persigue
id.	35	acometides.....	acometidos
260	4	sogunda.....	segunda

Página.	Debe decirse.	Dice.	Debe decirse.	Dice.
260	6	de mas.	demas	892
id.	21	de pns.	después	892
id.	28	les Profesores.	los Profesores	892
id.	32	túmida.	túmida	892
id.	42	Los signos.	Los signos	892
261	21	habiende.	habiendo	892
id.	31	pruoban.	prueban	892
id.	id.	casas.	casos	892
id.	35	muerite.	muerte.	892
261	13	perque.	porque	892
id.	33	de.	es	892
263	27	Martin.	Martin	892
266	8	Mas.	Mas	892
267	4	1826.	1826	892
id.	34	ad.	se	892
263	11	han.	ha	892
id.	última	haberle.	haberla	892
269	24	y es un dia.	un dia	892
id.	25	te acto.	y este acto	892
id.	36	sa ponga.	se ponga	892
271	20	haerse.	hacerse	892
id.	41	ra-cibo.	recibo	892
272	5	considerade.	considerara de	892
id.	13	compreda.	comprenda	892
id.	39	continúan.	continúen	892
id.	39	delincuentes.	delincuentes	892
273	2	61.	64	892
id.	7	recidencia.	residencia	892
274	4	aplicandole.	aplicandoles	892
276	18	como lo.	como le	892
id.	38	peccare.	peccare	892
id.	39	ferial.	feriat	892
277	2	homi nes.	homines	892
id.	penúltima	exempla.	exempla	892
278	38	pesidio.	presidio	892
279	2	veredicto.	veredicto	892
id.	12	sobre.	y sobre	892
id.	14	para estudiantes.	para estudiantes	892
282	30	es causa.	se causa	892
id.	33	ene lugar.	tiene lugar	892
288	26	auto ne que.	auto en que	892
290	10	progreso.	progreso	892

Página.	Línea.	Dice.	Debe decirse.
290	10	Setiembre.	Setiembre.
id.	11	que dijo: los asesores.	dijo: que los asesores
192	14	definitivo.	definitivo
id.	16	coma.	como
id.	21	inmudidad.	inmunidad
id.	21	miene.	misme
293	8	impouga.	imponga
296	36	federecion.	federacion
297	2	despaao.	despacho
id.	2	gearal.	general
id.	26	euenta.	cuenta
301	37	el medie.	el medio
311	25	contaciosas.	contenciosas
312	12	respectivos.	respectivos
313	en la página 331.		313
id.	8	das.	dias
id.	23	repression.	repreesion
id.	última	recibir derechos.	recibir derechos
314	13	que.	que
id.	33	les piden.	le piden
315	19	para ellos.	para ello
id.	última	cama.	Cámaras
316	21	aplicarias.	aplicarles
id.	30	formalmente.	formalmente
id.	37	obstengan.	abstengan
318	4	1767.	1867
id.	6	respectivos.	respectivos
id.	13	nota de.	nota 12 de
319	20	nota 3.	nota 8
324	16	cuande.	cuando
325	14	contitucion.	constitucion
id.	33	du Enero.	de Enero
id.	id.	citau.	citan
331	8	peroni.	pero ni
334	26	algnnos.	algunos
id.	34	de 4.	de 1º y 4
id.	33	r culares.	Circulares
336	4	sereputo.	se reputó
337	23	gobierno.	gobierno
340	33	cuyo.	cuyo
id.	39	puoden.	puoden

Página.	Línea.	Dice.	Debe decirse.
341	4	en toda	en toda
342	última	usticia	justicia
343	1	reopor	reo por
id.	id.	Jnz.	Juez
id.	7	sncontrase	encontrase
344	41	udifereute	indiferente
347	5	autaridad	autoridad
id.	15	Torritorio	Territorio
id.	16	sc.	se
id.	22	extradicion	extradicion
id.	31	el poder	el poder
348	30	hubiera	hubiera
349	6	su ley	su ley
id.	25	tiene derecho	tienen derecho
350	23	encuestre	encuentre
351	9	reconecidas	reconocidas
id.	10	ee	de
352	3	perseguidores	perseguidos
id.	27	extradiccio	extradicion
id.	id.	está	está
353	21	sobrescerá	sobrescerá
id.	30	mas favorecida	mas favorecida
355	4	ta	tal
358	12	disfruta nacion	disfruta una nacion
id.	19	nanegacion	navegacion
id.	id.	ejer.	ejerce
id.	25	señalon	señalan
id.	30	Tanio	Tanto
id.	37	tratapos	tratados
359	21	distoncia	distancia
id.	34	inteligentur	inteliguntur
360	11	azañas	hazañas
364	10	ellas	ella
365	3	propone	proponen
367	13	principales ó Esta-	Príncipes ó Estados
id.	24	ol principio	el principio
id.	26	roconocen	reconocen
id.	32	modirne	moderne
id.	id.	Ynternat.	Ynternat.
369	16	darecho	derecho

Página.	Línea.	Dice.	Debe decirse.
372	de 15	deberinesterdersehas-	debería estenderse hasta
id.	id.	ta	debería estenderse hasta
373	34	declarados	declarados
374	último	caso	caso
375	32	desconocieron	descorocieron
id.	último	aseutar	asentar
376	último	su embajador	un embajador
377	último	Tur	Jur
id.	último	testigo	testigo
378	último	doméstico	doméstico
id.	último	Hevia	Hevia
id.	último	el Sr. Arango	al Sr. Arango
379	último	criminal	criminal
id.	último	preceder	de proceder
380	17	la falta	la falta
id.	30	Lince	Lince
381	14	principalmente	principalmente
id.	26	estarse	estarse
id.	28	non	non
382	último	ignorante	ignorante
id.	27	juicio	juicio
383	22	arniar	arniar
id.	38	Ministerio	Ministerio
384	318	381	381
id.	12	puede	puede
id.	38	nuestra	nuestra
id.	39	hasta	hasta
id.	41	con	con
id.	42	piratas	piratas
id.	44	tiene	tiene
384	último pág.	384	384
385	último	de 1829, D. José Ma.	de 1829, D. José Ma.
id.	último	Ministro de Relacio-	Ministro de Relacio-
id.	último	nes	nes
id.	último	rijó una nota	nota
id.	19	le	le
id.	21	Vattel	Vattel
id.	41	Vattel	Vattel

Página	Línea	Debe decirse	Debe decirse
386	22	las pruebas	las pruebas
id.	29	Foelia	Foelix
389	8	individuos que	individuos de que
id.	27	libren	libren
id.	30	inseligencia	inteligencia
390	26	deudas	deudas
391	9	limitada	ilimitada
id.	28	por	por
id.	32	orincipio	principio
id.	39	soberanos	soberanos
392	3	si podrian	si podrian
id.	9	domicilio	domicilio
id.	10	cumplir	cumplir
id.	18	todos	todos
id.	32	imperio	Imperio
id.	33	persona	persona
393	1	libros	libros
id.	13	Eu	En
id.	20	que ha usado	que se ha usado
id.	25	no	no
id.	26	fruto	fruto
394	30	he resuelto	he resuelto
id.	39	opuesta	opuesta
395	34	que	que
id.	ultima	actor	actor
396	1	Vattel	Vattel
id.	11	Wattel	Vattel
id.	12	dirige	dirige
id.	34	no	no
id.	36	licet	licet
397	en la pág.	387	397
397	ultima	como	como
398	9	sunt	sunt
399	11	esta circunstancia	esta circunstancia
id.	22	justamente	justamento
400	2	Wattel	Vattel
id.	15	ofensor	ofensor
id.	14	Wattel	Vattel
id.	id.	propuso	propuso
id.	20	sus	sus
401	ultima	doctrina	doctrina
id.	4	judicium	judicium

Página	Línea	Debe decirse	Debe decirse
402	17	de entenderse	de entenderse
403	8	dado resucitar	dado resucitar
id.	25	establecida	establecido
id.	27	la	la
id.	40	romant	romant
404	5	estando	estando
405	15	cemo	cemo
id.	36	visjan	visjan
id.	41	rehusarlos	rehusarlos
406	ultima	so	so
407	18	ordinarios	ordinarios
408	7	públicos	Públicos
id.	7	ordinario	ordinarios
id.	10	embajador	embajador
409	23	recado	recado
id.	41	oportuno	oportuno
id.	42	en	en
410	ultima	puerto	puerto
411	11	un criado	un criado
id.	35	que éste	que éste
id.	41	Wheaton	Wheaton
id.	42	que den	que den
id.	44	juez	juez
id.	ultima	part	part

La prolijidad de la correccion en las anteriores tablas, acredita el empeño en procurar la exactitud escrupulosa del texto, para evitar dudas y vacilaciones perjudiciales en el estudio del Derecho, medio unico que está al alcance del que suscribe, ya que á pesar de la correccion previa á la publicacion, no es posible que ésta salga con la limpieza que desea, limpieza de que carecen en lo general las ediciones del pais, ya periodísticas, ya de cualquiera otro carácter, con raras excepciones.—México, Noviembre 21 de 1868.—Blas José Gutiérrez.

Dado en el Palacio Nacional de Guernavaca, á 14 de Octubre de 1855.—Juan